

**НЕТЕРМИНОЛОГИЧЕСКИЕ УПОТРЕБЛЕНИЯ
СЛОВА «МЕТАФОРА» В СОВРЕМЕННОМ РУССКОМ ЯЗЫКЕ
(по данным Интернет-источников)**

Один из ведущих специалистов в области лингвометафорологии О. Н. Лагута отмечает: «Сам термин "метафора" давно вышел за рамки поэтико-риторического употребления. Как метафорические рассматриваются даже элементы ландшафта, предметы дизайна, исторические и социальные события, художественные стили и средства, направления в развитии информационных технологий и мн. др.» [4, с. 3].

Своеобразным индикатором популярности интереса к тому или иному феномену бытия в последние 10–15 лет является его представленность на веб-страницах и сайтах глобальной сети Интернет. В отношении метафоры на сам факт ее широкого обсуждения в Интернете (более 40000 веб-страниц и сайтов), как свидетельство роста междисциплинарного интереса к данному феномену, указывает В. Д. Стариченок [5, с. 83]. В данном сообщении, однако, речь пойдет о другом – о слове *метафора* как языковом знаке, а не о феномене метафоры как междисциплинарном объекте [см.: 3].

Обращение к ресурсам сети Интернет позволяет судить о том, что слово *метафора* переживает динамичную стадию своего семантического обогащения, иными словами, концептуализируется. Этому способствуют многочисленные употребления данного слова в нетерминологическом (или не строго терминологическом) значении, характерные для различных видов дискурса – научного (нефилологического), публицистического (медийного), разговорного и др. (за рамками анализа в данной работе мы оставляем функционирование слова *метафора* в литературно-художественном дискурсе, отсылая к работам [1; 2]).

Один из возможных способов убедиться в концептуальной значимости слова *метафора* на современном этапе – проанализировать отклики на формулы типа «N₁ как метафора» и «метафора + N₂», введенные в поисковые системы, а также в лексико-грамматический анализатор электронного Национального корпуса русского языка (НКРЯ), размещенного в Интернете по адресу <http://www.ruscorpora.ru>.

Очевидно, что чем выше будет количество различных подстановок на место N_1 и N_2 соответственно, тем больше оснований для расширенного осмысления концепта *метафора*, а следовательно, для трактовки метафоры как междисциплинарного феномена, как элемента метаязыка науки, философии и всякого интеллектуального дискурса вообще.

Вот только некоторые примеры, зафиксированные нами на веб-страницах, предложенных популярными поисковыми системами Рунета yandex.ru, google.com, rambler.ru в первом десятке: *город как метафора* (www.metodolog.ru/00539/00539.html); *математика как метафора* (www.kvest.com/book.asp?tvr_code='255076'); *Сребреница как метафора* (www.voskres.ru/army/publicist/vlaiki.htm); *Европа как метафора* (<http://logic.ru/ru/node/407>); *дом как метафора* (<http://oculus.ru/stat.php?id=9>); *танец как метафора* (www.arira.ru/tanets-kak-metaphora-i-ne-tolko.htm); *имидж как метафора* (www.russbrand.ru/image-kontsept-metaphora); *философия как метафора* (www.screen.ru/vadvad/Komm/13/jokh.htm); *Петербург как метафора* (www.humanities.edu.ru/db/msg/47718); *физика как метафора* (<http://masharabinovich.livejournal.com/346492.html>) и др.

Такие примеры можно многократно множить, но даже приведенных достаточно для установления такой закономерности: позиция переменной внутри формулы « N_1 как метафора» обычно замещается номинациями тех понятий, которые способны отражать (моделировать) нечто (например, *танец*, *имидж*, *философия*, *физика*), либо моделироваться, наделяться в сознании носителей языка некой потенциальной концептуальной нагруженностью, что, в частности, характерно для пространственных объектов (*Сребреница*, *Европа*, *Петербург*, *дом*).

НКРЯ (использовался поиск всех грамматических форм и ЛСВ анализируемого слова в общем корпусе, содержащем русские тексты общим объемом более 140 миллионов словоупотреблений) из 1649 употреблений слова *метафора* (в 612 текстах) выделяет 41 контекст (в 25 текстах), соответствующий рассмотренной выше формуле (2,48 %). Для сравнения: поисковая система google.com предлагает подобных контекстов 19400 при 1130000 откликах на слово *метафора* (1,71 %).

Вторая формула «метафора + N_2 » отражает развитие валентности анализируемого слова под воздействием его концептуализации,

нередко функционируя при этом как продолжение (ветвление вправо) формулы «N₁ как метафора», ср.: *подарок как метафора чувств* (www.fashionista.ru/lifestyle/08/lecadeau_valentine.htm); *разводные мосты как метафора духовной связи* (www.metodolog.ru/00539/00539.html); *часы как метафора времени* (http://sreda.boom.ru/history_watch.htm); *время как метафора тела* (<http://kogni.narod.ru/irrever.htm>) и т. п.

Если в контекстах первого типа акцентировалась сема моделируемости, то данная формула скорее ставит знак равенства между метафорой и знаком, метафорой и словом, продвигая рассматриваемый феномен вверх по «семиотической лестнице».

Таким образом, смысловой объем слова-концепта *метафора* в современном русском языке пребывает в активной стадии своего дальнейшего формирования – одновременно по пути своего расширения (в общедискурсивном аспекте) и специализации (по отношению к конкретным видам дискурсивных практик). Среди наиболее часто и очевидно актуализируемых сем данного слова можно отметить такие, как ‘способность моделировать, объяснять, обнаруживать, устанавливать связь, детерминировать’; при этом слово *метафора* становится синонимичным таким номинациям, как *слово, знак, модель, аналог, детерминант* и пр. Эти факты еще раз говорят в пользу «перерастания» метафорой своего риторико-поэтического статуса и потребности ее дальнейшего изучения как сложного когнитивно-семиотического явления, по-разному проявляющегося в различных видах дискурса.

1. *Кураш, С. Б.* Концепт «метафора»: ракурсы поэтической рефлексии / С. Б. Кураш // Мова і культура. – Київ, 2007. – Вип. 9. Т. IV (92). Лінгвокультурологічна інтерпретація тексту. – С. 17–22.

2. *Кураш, С. Б.* Слово «метафора» как термин и образ / С. Б. Кураш // Имя и слово: материалы Междунар. науч. конф., Брест, 19–20 апреля 2007 г.; под общ. ред. В. И. Сенкевича. – Брест, 2007. – Ч. 2. – С. 14–19.

3. *Кураш, С. Б.* Метафора и метафорология в Интернете / С. Б. Кураш, Т. Н. Кураш // Современные иностранные языки: проблемы функционирования и преподавания: материалы междунар. науч.-практ. конф. / редкол.: В. Н. Сергей (отв. ред.) [и др.]. – Мозырь, 2008. – С. 33–36.

4. *Лагута, О. Н.* Метафорология: теоретические аспекты / О. Н. Лагута. – Новосибирск, 2003. – Ч. 1.

5. *Стариченок, В. Д.* От метафоры М. В. Ломоносова к метафорологии современного языка / В. Д. Стариченок // Традиции М. В. Ломоносова и

современность. К 250-летию «Российской грамматики М. В. Ломоносова: материалы междунар. науч.-практ. конф., Гомель, 19–20 декабря 2007 г. – Гомель, 2007. – С. 82–85.